

Xin cắt thẻ liên lạc và báo cáo về an toàn môi trường của địa phận nơi  
hàng gạch màu xanh bên dưới. Giữ thẻ ở nơi thuận tiện để dùng.  
Bạn có thể gấp thẻ để mang theo bên mình.

**Trong trường hợp khẩn cấp xin gọi 911**  
(In the event of an emergency call 911)

Cơ Quan Dân Sự của Tiểu Bang New York (NYS Civil Authorities)  
(800) 635-1522 or 800-342-3720

**Điều Phối Viên An Toàn Môi Trường của Địa Phận Rochester**  
(Diocesan Safe Environment Coordinator)  
(585) 328-3228 (ask for SEC)

**Điều Phối Viên Hỗ Trợ Nạn Nhân của Địa Phận Rochester**  
(Diocesan Victim Assistance Coordinator)  
[victimsassistance@dor.org](mailto:victimsassistance@dor.org)  
(585) 328-3228 x1555  
(800) 388-7177 x1555 (toll-free)

**Cách Báo Cáo:**

Trong trường hợp bạn nghi ngờ một trẻ em hoặc người lớn dễ bị tổn thương (yếu về thể lý hay tâm thần) đã bị lạm dụng, bạn phải liên lạc ngay với cơ quan có thẩm quyền. Vui lòng thực hiện các bước sau:

1. Nếu một trẻ em hoặc người lớn dễ bị tổn thương (yếu về thể lý hay tâm thần) đang gặp nguy hiểm trước mắt, hãy liên lạc với cơ quan thi hành pháp luật tại địa phương.
2. Báo cáo tất cả các cáo buộc lạm dụng (được xác định khi bạn đang làm việc hay là tình nguyện viên) cho người có trách nhiệm của địa phận:  
Người giám sát của bạn, giám đốc chương trình, Linh Mục Quản Nhiệm / Hiệu Trưởng, Điều Phối Viên CASE, Điều Phối Viên An Toàn Môi Trường của địa phận hoặc Trợ lý Điều Phối Viên Nạn Nhân của địa phận.